

1280

CONSULTATION SUR PLACE

PRET PEB

OUI

OUI NON

E.N.S.S.I.B
ECOLE NATIONALE SUPERIEURE
DES SCIENCES DE L'INFORMATION ET DES
BIBLIOTHEQUES

UNIVERSITE
CLAUDE BERNARD
LYON I

DESS en INFORMATIQUE DOCUMENTAIRE

Rapport de recherche bibliographique

L'art épistolaire à travers les sites francophones World Wide Web

Emmanuelle DUCHEZ

Sous la direction de

Michel GREGOIRE

BIBLIOTHEQUE DE L'ENSSIB



8114846

France-Inter
Radio-France
PARIS

Année 1996-1997

E.N.S.S.I.B
ECOLE NATIONALE SUPERIEURE
DES SCIENCES DE L'INFORMATION ET DES
BIBLIOTHEQUES

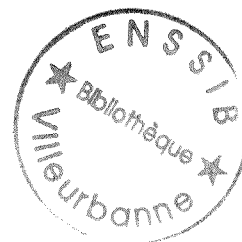
UNIVERSITE
CLAUDE BERNARD
LYON I

DESS en INFORMATIQUE DOCUMENTAIRE

Rapport de recherche bibliographique

L'art épistolaire à travers les sites francophones World Wide Web

Emmanuelle DUCHEZ



Sous la direction de

Michel GREGOIRE

France-Inter
Radio-France
PARIS

Année 1996-1997

1997
11
12

**L'ART EPISTOLAIRE A TRAVERS LES SITES FRANCOPHONES
WORLD WIDE WEB**

Emmanuelle DUCHEZ

RESUME :

Cette bibliographie se doit de répertorier les adresses des sites francophones traitant de l'art épistolaire sur le serveur World Wide Web. Sont mentionnées les lettres célèbres écrites par des auteurs du domaine public ainsi que les correspondances de personnes méconnues, contemporaines ou non.

DESCRIPTEURS :

Art épistolaire, Lettre, Correspondance, Serveur, Site, Internet.

ABSTRACT :

This bibliography is to sum up french speaking sites U.R.L. on the World Wide Web server concerning to epistolary art. Are mentioned famous writers' and unknown people's letters, alive or dead.

KEYWORDS :

Epistolary art, Letter, Correspondance, Server, Site, Internet.

SOMMAIRE

Introduction	1
Première partie - Méthodologie de la recherche documentaire	2
1/ Démarrage de la recherche.....	2
2/ Recherche documentaire informatisée.....	3
3/ Interrogation des bases de données en ligne.....	4
4/ La recherche sur Internet.....	5
4.1/ Recherche avec l'outil de navigation, Netscape Navigator.....	6
4.2/ Le courrier électronique.....	6
4.3/ Les conférences électroniques.....	6
4.4/ Le World Wide Web.....	7
5/ Estimation du coût de la recherche.....	8
Deuxième partie - Synthèse.	9
1/ Services et outils d'accès au réseau.....	9
1.1/ Les services de bases.....	9
1.1.1/ Le courrier électronique.....	9
1.1.2/ Les listes de discussions.....	10
1.1.3/ Les news : les groupes Usenet fr.....	10
1.2/ World Wide Web.....	11
1.2.1/ Les outils humains de recherche.....	11
1.2.1.1/ Les guides thématiques.....	11
1.2.1.2/ Les listes thématiques.....	12
1.2.2/ Les outils automatiques de recherche de l'information.....	13
2/ Les sites francophones traitant de l'art épistolaire.....	14
2.1/ Les annuaires et les sites à vocation littéraire.....	14
2.2/ Les centres de recherche.....	15
2.3/ Les lettres de gens célèbres.....	16
2.4/ Les lettres de gens moins célèbres.....	17
2.5/ Les perles.....	18
2.6/ Les ateliers d'écriture.....	18
2.7/ Divers.....	18
3/ Conclusion.....	19
Troisième partie - Bibliographie	20
- Bibliographie générale.....	20
- Références électroniques.....	21

INTRODUCTION

Michel Grégoire anime une émission littéraire sur France-Inter qui s'intitule "Comme ça s'écrit". Une de ses rubriques, "Poste Restante", se consacre tout particulièrement à l'art épistolaire.

En plus de leurs recherches personnelles, Michel Grégoire et son équipe invitent les auditeurs à leur envoyer des lettres qu'ils aimeraient faire découvrir, des correspondances qu'ils ont écrites ou reçues. Ce sont donc des lettres d'anonymes qui de part leur style, leur contenu, leur ton sont choisies et lues au cours de l'émission. Par ailleurs, l'envoi de lettres d'auteurs du domaine public est aussi encouragé, des lettres célèbres ou qui demeurent mal connues ou qui méritent d'être redécouvertes.

Possédant une connexion à Internet, avec Netscape Navigator comme logiciel d'accès, toute l'équipe de "Comme ça s'écrit" souhaitait savoir dans quelle mesure ce nouvel outil d'information pouvait leur être utile, de quelle façon ils pouvaient exploiter cette bibliothèque hypermoderne qu'est le World Wide Web.

Ils s'interrogeaient d'une part sur l'existence éventuelle de sites sur le réseau Web ayant la même vocation que "Poste restante" et d'autre part sur les types de lettres diffusées : s'agissait-il de lettres d'anonymes, de lettres célèbres, de lettres inédites ou de classiques de la littérature ?

Le contenu de ce rapport de recherche bibliographique est le suivant :

- La première partie décrit les différentes étapes de la recherche.
- La deuxième partie est consacrée à la synthèse.
- La troisième partie est constituée d'une liste de références bibliographiques et électroniques ordonnée de façon thématique.

PREMIERE PARTIE

METHODOLOGIE DE LA RECHERCHE DOCUMENTAIRE.

1/ Démarrage de la recherche.

Nous avons souhaité dans un premier temps consulter des ouvrages contenant des informations générales sur le réseau Internet, de manière à en connaître les grands principes de fonctionnement et les différents services d'accès à l'information.

Pour ce faire, nous avons interrogé les catalogues informatisés de l'ENSSIB et de la Part Dieu à Lyon, et 4 ouvrages ont été retenus.

ANDRIEU, Olivier. *Internet Guide de connexion.* Eyrolles, 1994. 239 p.

BUSEY, Andrew, COLKER, Larry, WEGHORST, Hank. *News Rider's official World Wide Web annuaire.* New Riders Publ., 1995. 650 p.

LARDY, Jean-Pierre. *Recherche d'information dans l'Internet - Outils et méthodes.* ADBS, 1996. 96 p.

RUDOLPH, Mark T. *Nestcape navigator 2.* Micro Application, 1996. 697 p.

SOHIER, Danny.J. *Internet : le guide de l'internaute.* Edition de l'Homme, 1996. 477 p.

A ceux-ci, nous avons rajouté les références de livres électroniques contribuant à fournir une aide dans la recherche documentaire sur Internet.

UNGI 97 - Un nouveau Guide Internet
(<http://www.imaginet.fr/~gmair/toc.htm>)

Nous voulions avoir dans un deuxième temps une estimation des ressources disponibles dans le domaine de la littérature francophone.

Notre première démarche a été de consulter le *News Rider's Official World Wide Web Annuaire*, qui répertorie quelques 4000 sites ainsi que tous les services, les informations et les ressources disponibles sur le web. Chaque chapitre traite d'un sujet comme l'art, les loisirs, l'histoire, la médecine, les jeux...mais il n'y a rien sur la littérature.

2| Recherche documentaire informatisée sur CD-ROM.

Toujours dans le but de repérer d'éventuels ouvrages, des guides répertoriant les serveurs littéraires sur le Web, nous avons procédé à une interrogation sur CD-ROM, une méthode rapide et efficace pour connaître des références bibliographiques.

5 CD-ROM disponibles à la bibliothèque de l'ENSSIB ont été consultés:

- CD-ROM B.N.F.

Base qui réunit 800 000 notices bibliographiques d'ouvrages entrés par dépôt légal à la bibliothèque nationale de France, plus notices de publications officielles des grands organismes internationaux.

Interrogation sur : **Mot sujet.**

- CD-ROM B.N.Opale.

Notices d'autorité de B.N.Opale. 550 000 notices d'autorité de personnes physiques, collectivités, titres uniformes et matières (RAMEAU) d'ouvrages catalogués de la base B.N.Opale.

Interrogation sur : **Mot clé tout fichier.**

- CD-ROM Doc Thèses.

Catalogues des thèses soutenues des universités françaises depuis 1972 pour les Lettres, Sciences humaines et sociales, et les Sciences.

Interrogation sur : **Mot clé**

- CD-ROM Francis.

Base de données bilingue sur la littérature mondiale (périodique, ouvrages, comptes rendus, thèses, rapport) en Sciences humaines, sociales et économiques.

Interrogation sur : **Mot clé.**

- CD-ROM Lisa. (*Library and Information Science Abstract plus*)

Base spécialisée en science de l'information et des bibliothéconomie établie par la *Library Association* et par l'Aslib (2 associations professionnelles anglaises) à partir de tous types de document.

Interrogation sur : **Keyword.**

Pour l'interrogation, nous avons utilisé les mots clé suivant :

- internet.
- littérature ou literature
- guide.

En associant ces différents termes entre eux, il était fâcheux de constater qu'il n'en résultait que du silence (aucune réponse) ou du bruit (10 réponses au total mais non pertinentes sur Lisa et B.N.Opale).

3/ Interrogation des bases de données en ligne.

Nous n'avons pas plus obtenu de réponses judicieuses sur le serveur Dialog. Voici la façon dont nous avons procédé.

L'équation de recherche a porté sur 3 termes :

- Internet → INTERNET
- Serveur → SERVE?R
- Littérature → LIT?ERATUR?

L'interrogation de Dialog dans le cadre du cours de bibliographie spécialisée a porté sur 5 bases de données choisies à partir du catalogue *Dialog and Datastar Mini Database Catalogue - September 1995* .

N° BASE	NOM	DOMAINE
191	<i>Art literature International</i>	Revue sur l'histoire de l'art occidental.
56	<i>Art bibliographies Modern</i>	Art et design aux 19e et 20e siècles.
439	<i>Arts & humanities Search</i>	Arts, philosophie, histoire et religion.
202	<i>Information Science Abstract</i>	Littérature en science de l'information.
61	<i>Lisa</i>	Science de l'information en bibliothèque et littérature.

N'ayant obtenu aucune réponse, et ne sachant quelles autres bases de données cibler, nous avons consulté le *Dialindex*, un index qui permet à l'utilisateur d'identifier les bases concernant une information sur un sujet donné. Les bases sont regroupées en 12 catégories et nous en avons sélectionné une : ALLHUMANITIES .

- le réseau fédérateur de campus.
- le réseau régional.
- le réseau national d'interconnexion (RNI).

Connaissant les outils disponibles sur Internet, nous devons désormais les sélectionner et les utiliser afin de repérer les serveurs traitant de l'art épistolaire.

4.1| Recherche avec l'outil de navigation Netscape Navigator.

Internet est actuellement le premier centre d'intérêt des usagers de l'informatique et le Netscape Navigator de la Compagnie Netscape Communication Corporation (<http://home.netscape.com>) est le meilleur navigateur.

Netscape réunit les services Internet les plus variés sous une interface conviviale et simple à utiliser, qui permet d'accéder facilement à un grand nombre de services. Pour notre part, nous en avons choisi 4 :

- le courrier électronique
- les forums de discussions : les listes
- les Newsgroups
- Le kiosque d'information mondial et multimédia: le World Wide Web

Le logiciel Netscape a été écrit pour fonctionner dans un environnement réseau TCP/IP. Pour afficher des pages soignée à l'écran, le logiciel client interprète le langage HTML (HyperText Markup Language) qui décrit l'apparence des documents à l'écran.

4.2| Le courrier électronique.

La messagerie individuelle est le service le plus connu d'Internet : elle permet à l'utilisateur d'envoyer des messages à d'autres utilisateurs. Ce moyen de communication est rapide et économique. On peut correspondre avec toute personne possédant une adresse électronique et l'utilisateur doit en outre disposer d'un logiciel de messagerie permettant de se connecter au serveur dont il dépend.

4.3| Les conférences électroniques.

Les conférences électroniques permettent une communication interactive entre utilisateurs réunis par un centre d'intérêt commun.

♦ *Les listes de discussions.*

Il est possible de faire parvenir du courrier à plusieurs personnes en n'envoyant le message qu'à une seule adresse : tel est le principe des listes de discussions. Elles réunissent des utilisateurs intéressés par la même chose. Un logiciel serveur (tel que LISTSERV) gère les adresses électroniques de personnes abonnées à la liste.

Nous avons fait une recherche à partir d'un serveur qui recense les listes de discussions : <http://www.univ-rennes1.fr/LISTES/>

Nous avons retenu 3 listes francophones auxquelles nous nous sommes inscrits. Pour ce faire, il faut envoyer le message suivant à l'adresse du serveur via E-Mail.

SUBSCRIBE <Nom de la liste><Notre nom>

♦ *Les newsgroups.*

A la différence des listes de discussions, il est possible de consulter les news sans être abonnés individuellement. Les news sont classées selon leur thème et sont consultables sur les serveurs USENET. S'il existe aujourd'hui plus de 5000 groupes de news, les ressources disponibles dans la littérature francophone sont très limitées.

4.4/ Le World Wide Web.

Le Web est une initiative du CERN (Centre Européen de Recherches Nucléaires) à Genève et date de 1989. Le Web est conçu sur le modèle client/serveur ; le logiciel serveur maintient l'information ainsi que sa structure, le logiciel client permet à l'utilisateur de consulter cette information.

Le Web est basé sur le mode de présentation hypertexte ce qui signifie que lorsqu'un mot ou une image est souligné, encadré, affiché dans une couleur différente, on peut alors cliquer sur cet élément afin d'afficher d'autres informations. Celles-ci peuvent être dans le même document, dans un autre document du même ordinateur ou bien encore dans un autre document d'un autre ordinateur.

Le Web est considéré comme un kiosque multimédia planétaire permettant de diffuser de l'information où texte, image et son se mélangent.

Internet réunit une quantité extraordinaire de serveurs Web ce qui rend difficile l'identification des serveurs contenant des informations pertinentes. Aussi, afin de trouver des adresses URL (*Uniform Ressource Locator*) concernant notre sujet, il est conseillé d'utiliser des services Web spécialisés qui passent le réseau au peigne fin dans le but de retrouver le mot clé saisi.

Les outils de recherche d'information se divisent en 2 catégories:

- les outils humains, et notamment les listes thématiques et les guides thématique.

- les outils automatiques, à savoir les moteurs de recherche.

5 | Estimation du coût de la recherche.

Il est difficile d'estimer le coût de la recherche dans la mesure où il concerne surtout du temps.

La recherche sur les bases de données sur Dialog est d'environ 350 frs pour une interrogation d'une demi-heure et le téléchargement de 44 références.

La consultation sur CD-ROM et sur les catalogues informatisés étaient gratuites.

Le temps passé à rechercher des sites sur le Web est d'environ 60 heures.

DEUXIEME PARTIE

SYNTHÈSE

L'univers d'Internet réunit une quantité extraordinaire de serveurs Web et la difficulté réside dans le fait de les identifier. Quiconque peut devenir fournisseur d'informations sur le réseau et comme il n'existe aucune liste officielle des ressources disponibles sur Internet, la localisation des sources d'informations pertinentes devient de plus en plus aléatoire. Certes, cela nécessite une méthode mais surtout de la patience et il est conseillé de passer beaucoup de temps connecté au réseau pour espérer trouver quelques données appropriées.

1/ Services et outils d'accès au réseau.

1.1/ les services de bases.

1.1.1/ Le courrier électronique.

Ce service donne la possibilité à tout utilisateur possédant une adresse électronique de communiquer avec d'autres utilisateurs connectés au réseau, et ce à travers l'échange de messages.

La plupart des sites informent leurs visiteurs de leur E-Mail afin de recevoir leurs suggestions, leurs remarques ou leurs questions. Aussi, lorsqu'un site nous semblait intéressant, nous envoyions un message au responsable et l'interrogeions pour savoir s'il connaissait d'autres sites concernant l'art épistolaire. Nous avons envoyé 16 messages et reçu 6 réponses : 5 nous ont fait part de leur ignorance en la matière et un seul nous a indiqué l'adresse d'un site américain dont la vocation était d'aider les internautes en mal d'imagination à composer leurs lettres d'amour !

1.1.2/ Les listes de discussions.

Nous avons retenu 3 listes francophones.

NOM DE LA LISTE	E-MAIL	SUJET DE LA DISCUSSION
Balzac-l	<i>Balzac-l@cc.umontreal.ca</i>	L'enseignement et la recherche dans le domaine des littératures françaises, québécoises et francophones.
Biblio-fr	<i>listserv@univ-rennes1.fr</i>	Liste francophone concernant les bibliothèques et la documentation.
Franco-m	<i>Franco-m@alpha.lehman.cuny.edu</i>	Annonces entre spécialistes de littératures et cultures francophones multidisciplinaires

Après s'être inscrit à une liste, il suffit d'observer pendant un certain temps les échanges afin de se rendre compte des thèmes de discussions abordés et du taux d'activité de ce forum. Ainsi, recevant en moyenne 8 messages par jour pour chacune d'elle, nous pouvons témoigner de leur dynamisme. Nous leur avons envoyé des messages afin de les questionner sur l'existence de sites sur le serveur Web traitant de l'art épistolaire et malheureusement, nous n'avons reçu aucune réponse.

1.1.3/ les news: les groupes Usenet fr.

Parmi les milliers de groupes de news disponibles, les groupes fr. font partie de ceux où on lit et écrit le français. Ces groupes se veulent avant tout francophones et non spécifiquement français. Les news sont organisés en grand domaines identifiés par le préfixe de leur nom.

PRÉFIXE	CONTENU
fr	Groupes francophones.
rec	Groupes de passionnés.

Il est regrettable de constater la rareté des groupes dans le domaine littéraire et un seul groupe nous a paru intéressant :

fr.rec.arts.litterature → discussion sur la littérature.

Cela dit, la pertinence des échanges entre utilisateurs est très discutable et en ce qui nous concerne, nous n'y avons trouvé aucune information.

1.2/ World Wide Web.

1.2.1/ Les outils humains de recherche d'information.

Des listes et des guides créés manuellement ont pour principal intérêt la classification rigoureuse des ressources et ce au détriment de l'exhaustivité et des mises à jour.

1.2.1.1/ les guides thématiques.

Les premiers guides thématiques ont été disponibles à partir d'août 1993 à l'université du Michigan. Il y a désormais plus de 400 ouvrages couvrant tous les grands domaines de la connaissance.

THE ARGUS CLEARINGHOUSE (<http://www.clearinghouse.net>) offre ainsi 12 catégories sur sa page d'accueil. En sélectionnant la catégorie *Humanities*, un menu s'affiche et grâce aux liens hypertextes, nous accédons à la sous-catégorie *Literature* (<http://www.lib.Isu.edu/hum/lit.html>). En cliquant sur *General Guides*, puis sur *Literatures other than English*, puis *French*, nous obtenons une liste des serveurs concernant la littérature française.

Il y en a environ 70, subdivisées en 9 catégories:

- General Ressources.
- Medieval.
- 18 th Century.
- French Revolution.
- 19 th Century.
- 20 th Century.
- French Depts.
- Courses.
- Conferences & Calls for papers.

Sur les 70 propositions, nous en avons retenues 12, soit environ 40 % de notre recherche globale, ce qui témoigne de l'intérêt d'une telle démarche.

Chaque proposition est liée par hypertexte à son serveur d'où un accès rapide et efficace.

1.2.1.2/ Les listes thématiques.

Ce sont des listes généralistes, classées par grandes catégories. Le travail d'évaluation des sites est très variable d'une liste à l'autre. Certains services exécutent un véritable travail documentaire sur les sites mentionnés puisqu'ils les évaluent, les indexent et les notent. C'est notamment le cas de Magellan.

Sur 6 listes consultées, 5 ont été choisies pour l'intérêt de leurs informations. Souvent, des centaines de sites apparaissaient mais notre consultation se limitait aux 30 ou 40 premiers, sachant que ceux-ci étaient énumérés et ordonnés en fonction de la pertinence de leur contenu.

NOM DE LA LISTE	E-MAIL	REPONSES RETENUES
Les Carnets de Route	http://francenet.fr/franceweb/FWCarnatRoute.html/	5
Magellan	http://www.mckinley.com/	7
Yahoo France	http://www.yahoo.fr/	11
Yelloweb	http://www.yweb.com/home-fr.html	5
Nomade	http://www.nomade.fr/	7

Deux types de recherche sont à chaque fois disponibles.

- La recherche thématique utilise les arborescences de la nomenclature de la liste.

Pour chaque répertoire, il existe entre 15 et 20 catégories, elles-mêmes subdivisées en sous-catégories. Notre démarche consistait à viser la catégorie *littérature* ou *literature* afin d'examiner les sous-catégories qu'elle proposait.

ex : http://www.yahoo.fr/Art_et_culture/Lettres/Litterature/Genres/

Dans aucune des listes, le genre correspondance n'est apparu. Aussi, le second type de recherche semblait mieux approprié.

- Avec une recherche par mot clé, les résultats sont en effet plus concluants. Les mots clés utilisés sont les suivants :

- correspondance(s)
- lettre(s)
- écri* (écrire, écrit, écriture)

L'avantage de cette méthode est la possibilité de faire une recherche précise sur un épistolier reconnu comme tel. Par exemple, nous pouvons savoir très vite s'il existe des documents sur George Sand, Madame de Sévigné ou Marcel Proust.

L'interrogation peut en outre se faire avec des mots clés plus singuliers, où la notion épistolaire est implicite.

Exemples d'autres termes utilisés... mais pas toujours pertinents !

- | | |
|------------|------------------|
| - courrier | - bafouille |
| - billet | - Père Noël |
| - mot | - Saint Valentin |
| - message | - Perle |
| - missive | - Plume |

L'absence de thesaurus sur Internet nous oblige donc à faire preuve d'un peu d'imagination et de beaucoup de persévérance car, quand bien même un site (sur les centaines de proposés) peut sembler judicieux, nous constatons en allant le visiter qu'il n'était pas toujours d'un réel intérêt. D'autre part, un mot clé inopérant un certain jour peut donner des résultats quelques mois après, aussi un suivi est-il nécessaire.

Enfin, lorsqu'on n'a pas la possibilité de faire une recherche par mot clé dans une catégorie pré-définie, nous risquons d'obtenir une énumération de sites impropres à notre étude : le terme *Correspondance* implique ainsi le signalement de tous les sites concernés pas la vente par correspondance; de même, le mot clé *Lettre* fait apparaître les adresses des facultés de Lettres etc...

1.2.2| Les outils automatiques de recherche de l'information.

Aujourd'hui, avec l'explosion des serveurs Web, il est de plus en plus difficile de retrouver de l'information. De nouveaux outils de recherche ont vu le jour : les moteurs de recherche. Ils sont apparus en 1993 et s'améliorent régulièrement.

Les moteurs de recherche sont des bases de données constituées automatiquement grâce aux logiciels robots qui scrutent régulièrement les serveurs Web déclarés sur Internet. Ils indexent mot à mot les documents localisés permettant ainsi des interrogations par sujet. Le volume d'informations disponibles sur Internet fait qu'il y a presque toujours des réponses, mais de nouveau au prix d'un bruit important.

En général, une question est constituée d'un terme simple ou composé sans opérateur booleen et sans caractère de troncature. La réponse à une question est une liste des adresses (URL) des sites. Sur 10 moteurs utilisés, 2 nous ont semblé réellement efficaces.

Alta Vista (<http://www.altavista.digital.com>)

Annoncé comme le meilleur moteur de l'année 1996, c'est aussi le service le plus récent (décembre 1995). Il a su bénéficier de l'expérience des autres. Il effectue une

indexation du texte intégral mais on peut aussi limiter la recherche aux mots du titre. Les documents sont triés par pertinence. 2 modes de recherche sont offerts.

- une recherche simple.

- une recherche avancée avec les opérateurs AND, OR, NOT ou NEAR.

Les mots clés sont les mêmes que ceux utilisés précédemment. Nous y avons trouvé environ 70% de notre recherche.

Ecila (<http://ecila.com>)

C'est un moteur de recherche qui ne signale que des ressources francophones. Les réponses sont classées par pertinence et l'interrogation par mot clé nous a permis de trouver 60% de notre étude.

2| Les sites francophones traitant de l'art épistolaire.

Nous avons tenté d'établir une classification des sites selon leurs thèmes. Aussi avons-nous décidé de les répartir dans 7 rubriques différentes.

2.1| Les annuaires et les sites à vocation littéraire.

Les annuaires se proposent de mentionner les sites les plus importants sur la littérature. Certes leur liste n'est pas exhaustive mais elle a l'avantage de ne mettre en exergue que les adresses les plus pertinentes, les serveurs les plus sérieux, les mieux tenus à jour et où l'information est de qualité. Ces annuaires sont donc à consulter régulièrement si l'on souhaite suivre des nouveautés littéraires sur le web.

Le ministère de la Culture met à la disposition du public une liste de sites sur la littérature, divisée en 6 catégories :

- Diffusion électronique du patrimoine écrit.
- Littérature et informatique.
- Sites consacrés à des écrivain et des oeuvres.
- Organismes.
- Maisons d'édition
- Autres (magazines littéraires...)

Nous y avons trouvé 5 références intéressantes.

Les annuaires des **Carnets de route** et d'**ATHENA** ont la même vocation, à la différence près qu'ils ne se limitent pas aux sites francophones.

3 sites culturels et francophones méritent notre attention.

Clicnet est certainement le site culturel et littéraire francophone le plus pertinent par rapport à notre demande. Il localise ou édite des ressources virtuelles en français. Sa page d'accueil propose un sommaire avec une cinquantaine de rubriques. En sélectionnant *Littérature francophone virtuelle*, un autre menu s'affiche avec 29 propositions. Notre choix s'est évidemment porté sur la catégorie *Correspondances*. Cette rubrique nous a signalé 8 adresses : 2 sur les correspondances actuelles, 5 sur les correspondances du domaine public et 1 sur la recherche.

Les *Publications de Clicnet*, la *Recherche littéraire* ou *L'écriture interactive* offrent de la même façon des adresses et des informations très pertinentes.

Ce site est donc à visiter sans modération parce que fréquemment et sérieusement mis à jour et diffusant par ailleurs une documentation de qualité.

ZaZieWeb est un site World Wide Web professionnel et grand public dédié aux libraires, aux éditeurs et à tous ceux qui ont une culture plutôt "papier" mais qui s'intéressent aux nouvelles technologies et plus spécifiquement à Internet.

Ce site est conçu comme une librairie virtuelle, un espace de documentation, d'orientation et de ressources. On y trouve entre autres une sélection de sites, un agenda de tous les événements, rencontres et salons à venir, un atelier d'écriture, une revue de presse avec des sélections d'articles papier et des renvois sur des sites d'information du Net.

Bien que la poésie ne fasse pas l'objet de notre recherche, **Le Club des poètes** peut présenter un intérêt dans la mesure où il édite des lettres écrites par des poètes célèbres tels que Charles Baudelaire, Antonin Artaud ou Blaise Cendrars. Sa fréquente mise à jour implique également des visites régulières.

2.2/ Les centres de recherche.

Il existe des sites très complets à caractère scientifique dont l'objectif est de communiquer des rapports d'étude sur les correspondances d'écrivains. Ils sont d'autant plus fiables qu'ils ont été créés à l'instigation d'équipes de chercheurs d'universités, du CNRS ou de EHESS.

La mission scientifique de ces unités de recherche est donc l'étude des pratiques épistolaires au XIXe siècle pour les uns, des correspondances des XIXe et XXe siècles pour les autres ou bien encore des lettres de grands auteurs classiques tels que Voltaire, Rousseau, Fromentin ou Proust.

Certes, il n'y a parfois que quelques extraits de lettres mis en page sur le web mais ces sites ont le grand avantage de faire part, et ce d'une façon détaillée, des activités de recherche, des colloques, des projet en cours, des bilans d'études, des bibliographies et des publications à venir, sans oublier des carnets d'adresses indiquant les coordonnées des chercheurs. Les motivations de ces derniers sont multiples et l'unité du GRECO 53 (**Correspondances des XIXe et XXe siècles**) les résume de cette façon: "*Témoins révélateurs de leur époque, [les correspondances] permettent, en effet, une plongée dans le siècle, faisant vivre dans l'immédiat son bouillonnement et les*

mouvements d'idées qui le traversent, offrant un reflet exacte de la vie sous tous ses aspects : social, politique, intellectuel, artistique. De plus, elles montrent l'écrivain dans sa vérité, donnant de nombreuses précisions biographiques. Elles apportent en outre de précieux compléments à la connaissance des œuvres dont il est possible, parfois, de découvrir la genèse et de suivre le progrès; elles nous renseignent aussi sur les interrogations et les réflexions de l'écrivain sur son art."

Autant dire que les 5 sites que nous avons repérés témoignent du sérieux et de l'ambition de ces centres de recherche, puisque l'édition des lettres ne constitue pas leur unique projet, et qu'à cela s'est ajouté l'étude de ces correspondances en tant qu'œuvres littéraires spécifiques.

- **Centre de Recherche Historique.**
 - **Centre de recherche Historique. Les pratiques de l'écrit (les pratiques du livre, les pratiques épistolaires au XIXe siècle).**
- **Correspondances des XIXe et Xxe Siècles.**
- **La Fondation Voltaire.**
- **Lettres clandestine.**
- **The Kolb-Proust Archive for Research.**

2.3/ Les lettres de gens célèbres.

Des sites se chargent de mettre en ligne des lettres d'auteurs plus ou moins célèbres. Certaines de ces correspondances sont déjà connues et font partie de ce que l'on appelle les « classiques de la littérature », d'autres au contraire, sont à découvrir ou à redécouvrir...

Il est rare que ces sites soient essentiellement spécialisés dans l'art épistolaire; leurs créateurs sont souvent des amoureux des "Belles-Lettres" et souhaitent, par là-même faire partager leur passion pour la littérature en publiant leurs textes préférés.

Aussi, pour connaître le contenu de ces pages, le mieux est de s'y connecter via les grands sites littéraires que nous venons d'évoquer, et qui ont eu le mérite de les classer dans une catégorie appropriée.

Clicnet permet ainsi d'accéder grâce aux liens hypertextes à 5 documents dont 2 seulement appartiennent à sa propre bibliothèque (**Montesquieu. Lettres persanes et Guilleragues, lettres portugaises, 1669**), les autres se trouvant sur d'autres serveurs :

- **Lettres sur l'inquisition.**
- **Lettres à de jeunes (et de moins jeunes) poètes.**
- **Les liaisons dangereuses**

premières -La bibliothèque électronique de Lisieux.*Gustave Flaubert: lettres à Louise Colet.*

- George Sand.

Le **Club des poètes** met en ligne une multitude de textes poétiques et comme nous l'avons déjà précisé, nous y avons trouvé des lettres écrites par des poètes célèbres.

Enfin, n'oublions pas de mentionner de nouveau **La Fondation Voltaire** qui publie quelques correspondances d'écrivains de grande notoriété, et notamment de Voltaire.

2.4. | Les lettres de gens moins célèbres...

Nos recherches nous ont révélé l'existence de 5 sites en la matière.

Certains invitent, tout comme « Poste Restante », à envoyer des lettres qui sont choisies et diffusées par le gestionnaire du site.

Havas on line réserve une de ses rubriques à la pratique de la correspondance sur le thème « Amour et Passion ». Tous les mois, les auteurs des 10 plus belles lettres ont le privilège de voir leur texte en ligne sur ce site. On y trouve ainsi des lettres drôles, émouvantes, amoureuses ou critiques. Nous pouvons avoir accès aux lettres des mois précédents qui constituent, en quelque sorte, ses archives.

Courrier a la même ambition sinon qu'aucun thème n'est imposé et que ce site se présente sous la forme d'une grande boîte aux lettres où quiconque peut envoyer un courrier. Les auteurs sont américains, québécois ou français et parlent surtout de leur vie quotidienne, avec ses joies et ses peines. Ces lettres sont à la fois pudiques et personnelles et il est ainsi très curieux d'entrer pendant un court instant dans l'intimité de ces gens.

Babelweb se propose aussi de diffuser quelques lettres dont l'existence nous a été communiquée par **Clicnet** car ce site, contrairement aux autres, n'a pas de vocation spécifiquement épistolaire.

Par contre, **Lettres du front** s'est assigné comme mission de publier des lettres parues dans une revue, *l'Acadien*, en 1915. Ces lettres sont le témoignage de la vie de soldats canadiens pendant la première guerre mondiale.

Enfin, Sylvie Dignard, animatrice de Radio-Canada à Montréal, annonce à travers son site, **Lettres pour un autre siècle**, son projet d'une émission de radio « *équivalente à une immense boîte aux lettres francophone* ». Cela deviendrait-il une « Poste Restante » chez nos amis d'outre-Atlantique ?

2.5/ Les perles.

Quelques sites créés par des particuliers ou des professionnels des assurances, se préoccupent de rassembler sur leur pages les bévues les plus amusantes trouvées dans le courrier des assurances.

5 sites se proposent donc de diffuser des extraits de lettres que les centres de documentation et d'information des compagnies d'assurance publient régulièrement.

- **Les nouvelles perles des constats d'assurance.**
- **Les perles des assurances.**
- **Pascal Poizat Humor page.**
- **Perles.**
- **Web des lilas, perles d'assurance**

2.6/ Les ateliers d'écriture.

Le dessein de ces ateliers est de promouvoir les pratiques d'écriture. Un animateur se charge de proposer des thèmes et invite ceux qui souhaitent écrire et être lus à envoyer leurs textes. Ces ateliers sont susceptibles de présenter un intérêt dans la mesure où des exercices sur la pratique de la correspondance peuvent y être suggérés.

La fête du livre de Saint Etienne a ainsi organisé au printemps 1996 (année anniversaire de la mort d'une grande dame de l'art épistolaire, Madame de Sévigné), un travail d'écriture sur la correspondance, en collaboration avec une équipe pédagogique.

De même, à l'occasion de la Saint Valentin, **La Plume Colmarienne** invitait les "internautes" à écrire une lettre d'amour "*humoristique, impertinente, classique, amoureuse*".

Quant à l'atelier de **La Souris à plume**, il propose sur un site très convivial des jeux d'écriture, des exercices qui peuvent parfois relever de ce style littéraire bien spécifique.

2.7./ Divers.

Toutes ces rubriques ont évoqué les sites désireux de promouvoir cette pratique littéraire, mais qu'en est-il pour les pauvres internautes en mal d'inspiration ?

Un site américain semble avoir résolu le problème : il suffit de communiquer à **Cyrano Server** le nom de la personne à qui l'on souhaite adresser un courrier avec les adjectifs qui la qualifient, et après avoir précisé le ton de la lettre (drôle, timide, amoureuse, cynique...), on reçoit quelques secondes plus tard le modèle dont on avait rêvé...selon des critères très américains !

3/ Conclusion

Ces sites sont de valeurs très inégales et finalement, rares sont ceux qui peuvent prétendre promouvoir essentiellement l'art épistolaire. Ce constat s'inscrit dans un contexte marqué par l'insuffisance de bons serveurs à vocation littéraire et par conséquent, les résultats de ces recherches ne sont que le reflet d'une situation qui se doit d'évoluer.

Il faut enfin remarquer que les quelques sites où se développent cette pratique épistolaire semblent malgré tout répondre aux attentes d'un certain public, et il suffit de lire les nombreuses lettres de **Havas on line** pour s'en rendre compte.

Aussi, pouvons-nous peut-être imaginer que naîtront sur Internet, là où la messagerie électronique est quand même le service le plus utilisé, d'autres sites valorisant ce plaisir d'écrire, de correspondre et de communiquer.

TROISIEME PARTIE

BIBLIOGRAPHIE

Bibliographie générale.

Monographies.

ANDRIEU, Olivier. *Internet Guide de connexion.* Eyrolles, 1994. 239 p.

BUSEY, Andrew, COLKER, Larry, WEGHORST, Hank. *News Rider's official World Wide Web annuaire.* New Riders Publ., 1995. 650 p.

LARDY, Jean-Pierre. *Recherche d'information dans l'Internet - Outils et méthodes.* ADBS, 1996. 96 p.

RUDOLPH, Mark T. *Nestcape navigator 2.* Micro Application, 1996. 697 p.

SOHIER, Danny.J. *Internet : le guide de l'internaute.* Edition de l'Homme, 1996. 477 p.

Livre électronique.

UNGI 97 - Un nouveau Guide Internet
Maire Gilles. Mars 1997.
<http://www.imaginet.fr/~gmaire/toc.htm/>

Références électroniques

Guide thématique.

The Argus Clearinghouse.
[HTTP://www.clearinghouse.net/](http://www.clearinghouse.net/)

Listes thématiques.

Galaxy.
<http://www-elc.gnn.com/gnn/>

Les Carnets de Route.
<http://franceneb.fr/franceweb/FWCarnetRoute.html/>

Magellan.
<http://www.mckinley.com/>

Nomade.
<http://nomade.fr/>

Yahoo France.
<http://yahoo.fr/>

Yelloweb.
<http://yweb.com/home-fr.html/>

Les outils automatiques de recherche.

Aliweb.
<http://nexor.co.uk/public/aliweb/aliweb.html/>

Altavista.
<http://altavista.digital.com/>

Carrefour.
<http://carrefour.net/>

Ecila.
<http://ecila.ceic.com/>

Eureka.
<http://www.eureka-fr.com/>

Excite.
<http://www.excite.com/>

Infoseek.
<http://guide.infoseek.com/>

Lokace.
<http://www.lokace.com/>

Lycos.
<http://www.lycos.com/>

Webcrawler.
<http://webcrawler.com/>

Listes de discussions

Balzac-l : L'enseignement et la recherche dans le domaine des littératures françaises, québécoises et francophones.
S'abonner à : Balzac-l@cc.umontréal.ca

Biblio-fr : Liste francophone concernant les bibliothèques et la documentation.
S'abonner à : listserv@univ-rennes1.fr

Franco-m : Annonces entre spécialistes de littératures et cultures francophones multidisciplinaires.
S'abonner à : Franco-m@alpha.lehman.cuny.edu

Groupe de news.

fr.rec.arts.litterature : discussion sur la littérature.

Annuaire et sites à vocation culturelle et littéraire.

Athéna.
<http://un2sg1.unige.ch/www/athena/html/booksite.html/>

Clicnet.

Février 1997.

<http://www.swarthmore.edu/Humanities/clicnet/index.html/>

Les Carnets de Route.

<http://www.francenet.fr/Franceweb/FWCarnetRoute.html/>

Le Club des poètes.

<http://franceweb.fr/poesie/>

Ministère de la Culture.

Martine Tayeb, Sandrine Michoud. Mars 1997.

<http://www.culture.fr/culture/autserv/intcat/>

ZaZieWeb.

Mars 1997.

<http://imagnet.fr/zazieweb/>

ZaZieWeb - Annuaire de recherche.

Mars 1997.

<http://imagnet.fr/zazieweb/ZaZieSAnnaaires.html>

Centres de recherche.

Centre de Recherche Historique.

1993.

<http://www.msh-paris.fr/CRH/>

Centre de recherche Historique. Les pratiques de l'écrit (*les pratiques du livre, les pratiques épistolaires au XIXe siècle*).

1993.

<http://www.msh-paris.fr/CRH/>

Correspondances des XIXe et Xxe Siècles.

<http://www.msh-paris.fr:80/ers88/index.html#equimich/>

La Fondation Voltaire.

Février 1997.

<http://www.voltaire.ox.ac.uk/>

Lettres clandestine.

Octobre 1996.

<http://lancelot.univ-paris12/lc-doc.htm/>

The Kolb-Proust Archive for Research.

<http://www.grainger.uiuc.edu/kolbp/KPFhome.htm/>

Clicnet.

Février 1997.

<http://www.swarthmore.edu/Humanities/clicnet/index.html/>

Clicnet. Montesquieu. Lettres persanes.

<http://www.swarthmore.edu/Humanities/clicnet/litterature/classique/montesquieu/lettres.persanes.html/>

Clicnet. Guilleragues. Lettres portugaises 1669.

<http://www.swarthmore.edu/Humanities/clicnet/litterature/classique/guilleragues/portugaises.0.html/>

La bibliothèque électronique de Lisieux. Gustave Flaubert. Premières lettres à Louise Collet.

Olivier Bogros. Février 1997.

<http://ourworld.compuserve.com/homepages/bib-lisieux/flaubert.htm/>

Le Club des poètes.

<http://franceweb.fr/poesie/>

Le Club des poètes. Antonin Artaud. Deuxième lettre de ménage.

[tp://franceweb.fr/poesie/artaud1.htm/](http://franceweb.fr/poesie/artaud1.htm/)

Le Club des poètes. Blaise Cendrars.

[tp://franceweb.fr/poesie/cendrs1.htm/](http://franceweb.fr/poesie/cendrs1.htm/)

Le Club des poètes. Lettres à un jeune poète.

[tp://franceweb.fr/poesie/rilke3.htm/](http://franceweb.fr/poesie/rilke3.htm/)

Le Club des poètes. Une lettre inédite de Charles Baudelaire.

[tp://franceweb.fr/poesie/baude12.htm/](http://franceweb.fr/poesie/baude12.htm/)

Feux Chalins

Olivier Dyens.

<http://www.isinet.com/ustanne/feuxchalins/DYENS.htm/>

Lettres à de jeunes (et de moins jeunes) poètes.

Olivier Dyens.

<http://www.isinet.com/ustanne/feuxchalins/LETTRE.htm/>

Lettres sur l'inquisition.

Denis Constales.

<http://cage.rug.ac.be/~dc/literature/JMIE/index.html/>

Les liaisons dangereuses.

<http://worldnet.fr/~maretv/Biblio/Liaisons/Liaisons2.html/>

Lettres de gens moins célèbres...

Babelweb.

<http://www.babelweb.org/>

Courrier.

<http://myweb.worldnet.fr/~ionna/courrier.html/>

Havas on line. Lettres d'amour.

Mars 1997.

<http://www.hol.fr/judith.htm/>

Lettres du front.

Novembre 1996.

<http://www.rbmulti.nb.ca/shmr/athanase.htm/>

Lettres pour un autre siècle.

Sylvie Dignard.

<http://205.205.235.2:80/radioam/lettre/>

Les perles

Les nouvelles perles des constats d'assurance.

Damien Goulet, Mars 1997

<http://www.istia.univ-angers.fr/~goulet/perlass.html/>

Les perles de l'assurance.

http://www.cam.org/~gilray/perles_de_lassurance.html/

Pascal Poizat Humor Page.

Pascal Poizat. Decembre 1995.

<http://www.sciences.univ-nantes.fr/info/perso/etudiants/poizat/Mail.html/>

Perles.

Assuronline.

<http://www.assuronline.fr/perles.htm>.

Web des lilas, perles d'assurance.

<http://www.mygale.org/oo/jguellec/perles.htm/>

Ateliers d'écriture.

Fête du livre - Atelier d'écriture.

Octobre 1996. <http://www.ense.fr/Loire/FDL96/atelierecrit.html/>

JAIME (Journal Académique Interactif Multimédia Educatif) .

Juin 1996.

<http://www.crdp-poitiers.cndp.fr/docnet/jaime/journal/num1/atelier.htm/>

La Plume Colmarienne.

<http://www.mcnet.fr/laplume/laplume.htm>

La Souris à plume.

<http://horslimites.gulliver.fr/souris/>

L'atelier d'écriture de ZaZieWeb.

<http://www.imagnet.fr/ZaZieweb/ZaZieAtelier.html/>

Perce Plume.

Février 1997.

<http://www.cyberscope.fr/perceplume/default.html/>

Divers.

The Cyrano server.

1997.

<http://www.nando.net/toys/cyrano/>